

GEFÖRDERTE ÜBERSETZUNGEN - JAPANISCH



Autor 作家	Titel タイトル	Übersetzer 翻訳者	Verlag 出版社	Erschienen 出版年
Timm, Uwe	Am Beispiel meines Bruders ぼくの兄の場合	Matsunaga, Miho 松永美穂	Hakusuisha 白水社	2018
Conze, Eckart / Frei, Nobert / Hayes, Peter / Zimmermann, Moshe	Das Amt und Vergangenheit ドイツ外務省〈過去と罪〉	Inagawa, Teruyoshi 稲川照芳 Adachi-Raabe, Kayo 足立ラーベ・加代 Tezuka, Kazuaki, 手塚和彰	Enishi Shobo えにし書房	2018
Figal, Günter	Zu Heidegger: Fragen und Antworten 問いと答えーハイデガーについて	Saito, Motoki 齋藤元紀 Suehisa, Asuka 陶久明日香 Sekiguchi, Hiroshi 関口浩 Watanabe, Kazunori 渡辺和典 u.a. 他	Hosei University Press 法政大学出版局	2017
Grünbein, Durs	Gedichte und Prosastücke zum Thema Gedächtnis 詩と記憶ードゥルス・グリーンバイン 詩文集	Nawata, Yuji 縄田雄二 Isozaki, Kotaro 磯崎康太郎 Yasukawa, Haruki 安川春基	Shichosha 思潮社	2016
Schädlich, Hans Joachim	Sire, ich eile... ヴォルテール、ただいま参上	Matsunaga, Miho 松永美穂	Shinchosha 新潮社	2015
Schuchardt, Erika	Diesen Kuss der ganzen Welt. Beethovens schöpferischer Sprung. このくちづけを世界のすべてに ベートーヴェンの危機からの創造的飛 躍	Higuchi, Ryuichi 樋口隆一 Yamamoto, Jun 山本潤 Ito, Aya 伊藤綾	Academia Music アカデミア・ミュージック	2013
Zoderer, Joseph	Das Glück beim Händewaschen / "Wir gingen" in: Der Himmel über Meran. 手を洗うときの幸福	Imai, Atsushi 今井敦	Dogakusha 同学社	2011
Kaelble, Hartmut	Sozialgeschichte Europas ヨーロッパ社会史	Nagamine, Michiteru 永岑三千輝 Kaneko, Kimihiko 金子公彦 Takigawa, Takatoshi 瀧川貴利 Akamatsu, Yasufumi 赤松廉史	Nihon Keizai Hyoronsha 日本経済評論社	2010
Schad, Martha	Frauen gegen Hitler ヒトラーに抗した女たち	Tamura, Mari 田村万里 Yamamoto, Kuniko 山本邦子	Korosha 行路社	2008

Winkler, Heinrich August	Der lange Weg nach Westen 自由と統一への長い道 (1, 2)	Goto, Toshiaki 後藤俊明 Okuda, Takao 奥田隆男 Nakatani, Tsuyoshi 中谷毅 Noda, Shogo 野田昌吾	Showado 昭和堂	2008
Assmann, Aleida	Erinnerungsräume 想起の空間	Yasukawa, Haruki 安川春基	Suiseisha 水声社	2007
Klemperer, Victor	Das Tagebuch 1933-1945 私は証言する：ナチ時代の日記1933-1945年	Ishida, Yuji 石田勇治 Miyazaki, Noboru 宮崎登 Funke-Ogawa, Satomi 小川 - フンケ里美	Otsuki Shoten 大月書店	1999
Mohr, Hans / Schopfer, Peter	Pflanzenphysiologie 植物生理学	Amino, Shinichi 網野真一 Komamine, Atsushi 駒嶺穆	Springer, Tokyo シュプリンガー・フェアラーク東京	1998
Schütz, Alfred / Gurwitsch, Aron	Briefwechsel 1939-1959 亡命の哲学者たち： アルフレッド・シュッツ/アロン・ゲー ルヴィッチ往復書簡 1939~1959	Sato, Yoshikazu 佐藤嘉一	Bokutakusha 木鐸社	1996
Ebke, Werner F.	Internationales Devisenrecht 国際外国為替法 上・下	Jitsukawa, Kazuko 実川和子	Chuo University Press 中央大学出版局	1995
Schmidt, Robert F./ Thews, Gerhard	Human Physiologie スタンダード人体生理学	Sato, Akio 佐藤昭夫	Springer, Tokyo シュプリンガー・フェアラーク東京	1994
Günther, Hans-Ludwig, u.a.Hg.	Fortpflanzungsmedizin und Humangenetik - strafrechtliche Schranken? 生殖医学と人類遺伝学 - 刑法によって制限すべきか?	Naka, Yoshikatsu 中義勝 Nakayama, Keiichi 中山敬一	Seibundo 成文堂	1991
Köhn, Lothar	Überwindung des Historismus 文学と<二〇年代>： ドイツ文学における歴史主義の克服	Fujimoto, Atsuo 藤本淳雄 Yamaguchi, Koichi 山口光一	Arina ありな書房	1990
Raff, Dieter	Deutsche Geschichte ドイツ近現代史	Matsumoto, Akira u.a. 松本彰 他	Springer, Tokyo シュプリンガー・フェアラーク東京	1990
Walser, Martin	Ein fliehendes Pferd 逃亡する馬	Naito, Michio 内藤道雄	Dogakusha 同学社	1988
Naumann, G.O.H.	Pathologie des Auges 眼病理学	Nishi, Okihiro 西興史	Springer, Tokyo シュプリンガー・フェアラーク東京	1987

Hildebrand, Klaus	Das dritte Reich ヒトラーと第三帝国	Nakai, Akio 中井晶夫 Yoshii, Hiroshi 義井博	Nansosha 南窓社	1987
Kaiser, Günther	Kriminologie 犯罪学	Nakayama, Keiichi 中山敬一	Seibundo 成文堂	1987
Bühler, Karl	Sprachtheorie 言語理論	Wakisaka, Yutaka u.a. 脇阪豊	Kronos クロノス	1985
Greul, Heinz	Bretter, die die Zeit bedeuten. キャバレーの文化史 1	Hirai, Tadashi 平井正 Tanabe, Hideki 田辺秀樹	Arina ありな書房	1983
Hesse, Konrad	Grundzüge des Verfassungsrechts in der BRD. 西ドイツ憲法綱要	Abe, Teruya; u.a. 阿部照哉 他	Nihon Hyoronsha 日本評論社	1983
Pächt, Otto	Methodisches zur kunsthistorischen Praxis. 美術への洞察：美術史研究の実践のために	Maekawa, Seiro 前川誠郎 Koshi, Koichi 越宏一	Iwanami Shoten 岩波書店	1982
Röthing, Peter	Sportwissenschaftliches Lexikon スポーツ科学事典	Ikegami, Haruo 池上晴夫	Holp Shuppan ほるぷ出版	1982
Kaufmann, Arthur; u.a.	Einführung in die Rechtsphilosophie und Rechtstheorie der Gegenwart. 法理論の現在	Asada, Kazushige; u.a. 浅田和茂 他共訳	Minerva-shobo ミネルヴァ書房	1979